

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 28 aprile 2003, n. 16.

Determinazione dei contributi di esercizio alle imprese di trasporto pubblico di linea su gomma, per gli anni 1982/1993.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(*Oggetto*)

1. La presente legge determina i contributi di esercizio da riconoscere a favore delle imprese di trasporto pubblico di linea su gomma, in relazione al servizio prestato negli anni 1982/1993.

Art. 2
(*Costi economici standardizzati*)

1. I costi economici standardizzati, relativi al servizio di trasporto pubblico collettivo negli anni 1983/1993, sono determinati sulla base dei seguenti elementi:
 - a) percorrenza media annua per mezzo;
 - b) percorrenza media annua per addetto;
 - c) costi di esercizio derivanti dallo svolgimento dei servizi e relativi ai costi di trazione, alle assicurazioni, agli altri costi del mezzo, alle spese generali, all'ammortamento dei veicoli, degli impianti e dei fabbricati;
 - d) costo del personale.
2. Ai fini della determinazione dei costi di cui al comma 1, lettera c), sono in ogni caso escluse le quote di ammortamento degli autobus acquistati con il contributo della Regione ai sensi della legge regionale 14 luglio 1982, n. 27 (Interventi regionali nel settore dei trasporti pubblici. Contributi relativi al fondo per gli investimenti),

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 16 du 28 avril 2003,

portant fixation des aides à l'exploitation à accorder aux entreprises chargées des transports publics réguliers routiers, au titre des exercices 1982/1993.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(*Objet*)

1. La présente loi fixe les aides à l'exploitation à accorder aux entreprises chargées des transports publics réguliers routiers, au titre des services fournis au cours des exercices 1982/1993.

Art. 2
(*Coûts économiques standardisés*)

1. Les coûts économiques standardisés afférents aux services de transport en commun fournis au cours des années 1983/1993, sont fixés sur la base des éléments suivants :
 - a) kilométrage moyen annuel par véhicule ;
 - b) kilométrage moyen annuel par conducteur ;
 - c) coûts d'exercice résultant de la fourniture des services et relatifs aux coûts de traction, aux assurances, aux autres frais afférents au véhicule, aux dépenses générales, ainsi qu'à l'amortissement des véhicules, des installations et des immeubles ;
 - d) coûts afférents au personnel.
2. Aux fins de la fixation des coûts visés à la lettre c) du 1^{er} alinéa du présent article, il n'est pas tenu compte des quotes-parts relatives à l'amortissement des autobus achetés grâce à une subvention de la Région, au sens de la loi régionale n° 27 du 14 juillet 1982 (Mesures régionales dans le secteur des transports publics et subven-

limitatamente alla parte dell'investimento finanziata con il contributo medesimo.

3. I coefficienti di adattamento dei costi economici standardizzati tengono conto:
 - a) del servizio di città, di pianura e di montagna;
 - b) delle dimensioni dell'azienda;
 - c) del tipo di mezzo ritenuto idoneo per il servizio;
 - d) degli scostamenti, rispetto all'azienda di riferimento, per l'anzianità media del personale.
4. I costi economici standardizzati ed i relativi coefficienti di adattamento riferiti a ciascun anno, calcolati secondo quanto previsto nei commi 1, 2 e 3 e aggiornando le corrispondenti voci di costo indicate nell'allegato n. 1 alla legge regionale 24 agosto 1982, n. 38 (Esercizio e gestione economico - finanziaria dei trasporti collettivi), sono riportati nell'allegato A.

Art. 3
(Ricavi presunti del traffico)

1. I ricavi presunti del traffico, riferiti agli anni 1983/1993, sono pari all'aliquota minima stabilita per i servizi urbani della zona ambientale cui appartiene la Valle d'Aosta:
 - a) per l'anno 1983, dal decreto del Ministro dei trasporti 13 giugno 1983;
 - b) per gli anni 1984/1986, dal decreto del Ministro dei trasporti 6 ottobre 1984;
 - c) per l'anno 1987, dal decreto del Ministro dei trasporti 3 ottobre 1985;
 - d) per gli anni 1988/1993, dal decreto del Ministro dei trasporti 31 dicembre 1986.
2. In considerazione della particolare configurazione geografica e demografica della Valle d'Aosta, nonché della politica tariffaria perseguita dall'Amministrazione regionale, tesa negli anni a contenere la crescita del costo del biglietto del trasporto pubblico a carico degli utenti, il valore delle aliquote di cui al comma 1, relative agli anni 1983, 1984/1986, 1987 e 1988/1993, è equiparato al valore stabilito per l'anno 1982, fatto salvo quanto previsto al comma 3.
3. Per motivi di perequazione fra le imprese interessate, operanti in aree diverse della regione dal punto di vista dell'utenza potenziale del trasporto pubblico, ed in coerenza con la finalità principale della normativa regionale in materia di esercizio e gestione economico-finanziaria dei trasporti collettivi, mirante a conseguire e mantenere l'equilibrio economico della gestione dei servizi di trasporto collettivo, ai fini della concessione dei contributi di cui all'articolo 4, l'effetto economico derivante dall'applicazione del comma 2 non si applica per le imprese che già risultino creditrici nei confronti della Regione a prescindere dall'applicazione di tale fattispe-

tions relatives aux fonds d'investissement), limitativement à la partie de l'investissement financée par ladite subvention.

3. Les coefficients d'adaptation des coûts économiques standardisés tiennent compte :
 - a) des services fournis, en ville, en plaine et en montagne ;
 - b) des dimensions de l'entreprise ;
 - c) du type de véhicule estimé le plus approprié au service ;
 - d) des différences, par rapport à l'entreprise de référence, quant à l'ancienneté moyenne du personnel.
4. Les coûts économiques standardisés et les coefficients d'adaptation relatifs à chaque année, calculés par l'application des 1^{er}, 2^e et 3^e alinéas du présent article et par la mise à jour des éléments ayant une incidence sur le coût visés à l'annexe 1 de la loi régionale n° 38 du 24 août 1982 (Exploitation et gestion des transports collectifs), sont indiqués à l'annexe A de la présente loi.

Art. 3
(Bénéfices présumés du trafic)

1. Les bénéfices présumés du trafic relativement aux années 1983/1993 sont équivalents à la quote-part minimale fixée pour les services urbains de la zone environnementale à laquelle appartient la Vallée d'Aoste :
 - a) au titre de 1983, par le décret du ministre des transports du 13 juin 1983 ;
 - b) au titre de la période 1984/1986, par le décret du ministre des transports du 6 octobre 1984 ;
 - c) au titre de 1987, par le décret du ministre des transports du 3 octobre 1985 ;
 - d) au titre de la période 1988/1993, par le décret du ministre des transports du 31 décembre 1986.
2. Compte tenu de la configuration géographique et démographique particulière de la Vallée d'Aoste et de la politique tarifaire adoptée par l'Administration régionale visant à limiter l'augmentation du prix du billet des transports en commun payé par les usagers, la valeur des quotes-parts visées au 1^{er} alinéa du présent article et relatives aux années 1983, 1984/1986, 1987 et 1988/1993 est égale à la valeur fixée pour 1982, sans préjudice des dispositions visées au 3^e alinéa.
3. Pour des raisons de péréquation entre les entreprises concernées qui œuvrent dans des zones différentes de la région du point de vue des usagers potentiels des transports en commun, et conformément à l'objectif principal de la législation régionale en matière d'exploitation et de gestion économique et financière des transports collectifs, visant à atteindre et maintenir l'équilibre économique dans la gestion des services de transport en commun, aux fins de l'octroi des aides visées à l'article 4 de la présente loi, l'effet économique de l'application du 2^e alinéa du présent article ne concerne pas les entreprises créancières de la Région, indépendamment de l'applica-

cie, fatto salvo il riconoscimento degli interessi maturati dal 1° gennaio 1993 e sino al 30 giugno 2003 in base alla media degli interessi Euribor riferita al primo trimestre 2003. L'effetto economico derivante dall'applicazione del comma 2 concorre fino all'azzeramento dei conguagli dovuti dalle diverse imprese, ma non potrà dar luogo ad ulteriori erogazioni di contributi da parte della Regione.

Art. 4
(Concessione dei contributi)

1. I contributi da erogare alle singole imprese sono determinati, in relazione alle percorrenze effettuate, secondo quanto riportato nell'allegato B, sulla base:
 - a) per l'anno 1982, dei costi economici standardizzati e dei ricavi presunti del traffico determinati ai sensi della l.r. 38/1982;
 - b) per gli anni 1983/1993, dei costi economici standardizzati e dei ricavi presunti del traffico determinati ai sensi degli articoli 2 e 3.
2. La Giunta regionale provvede alla concessione dei contributi ed ai relativi conguagli con quanto erogato a titolo di anticipazione, come indicato nell'allegato B.
3. Le perdite o i disavanzi non coperti dai contributi concessi restano a carico delle singole imprese.

Art. 5
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere derivante dall'applicazione della presente legge è valutato in euro 1.910.000 per l'anno 2003 e in euro 1.405.750 per l'anno 2004.
2. L'onere di cui al comma 1 grava, per gli anni 2003 e 2004, sullo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2003 e di quello pluriennale per gli anni 2003/2005 sull'obiettivo programmatico 2.2.2.14. (Interventi nel settore dei trasporti); alla relativa copertura si provvede, quanto a euro 710.000 per l'anno 2003, mediante riduzione, per pari importo, dello stanziamento iscritto al capitolo 68150 (Spese per impianti e attrezzature per l'aeroporto regionale in comune di Saint-Christophe e per le relative infrastrutture commerciali e di adeguamento al 3° livello) e quanto a euro 1.200.000 per l'anno 2003 ed euro 1.405.750 per il 2004, mediante riduzione, per pari importo, degli stanziamenti iscritti al capitolo 67670 (Corrispettivi per contratti di servizio di trasporto pubblico con autobus e servizi integrativi) del medesimo obiettivo programmatico.
3. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'Assessore regionale competente in materia di bilancio, finanze e programmazione, le occorrenti variazioni di bilancio.

tion opérée en l'occurrence, sans préjudice de la reconnaissance des intérêts échus du 1^{er} janvier 1993 au 30 juin 2003, calculés sur la base de la moyenne des intérêts Euribor relative au premier trimestre 2003. L'effet économique de l'application du 2^e alinéa du présent article contribue au règlement des sommes dues par les entreprises, mais ne peut donner lieu à aucun autre octroi d'aides par la Région.

Art. 4
(Octroi des aides)

1. Les aides à verser à chaque entreprise sont fixées en fonction du kilométrage effectué, suivant l'annexe B de la présente loi et sur la base :
 - a) quant à 1982, des coûts économiques standardisés et des bénéfices présumés du trafic, au sens de la LR n° 38/1982 ;
 - b) quant à la période 1983/1993, des coûts économiques standardisés et des bénéfices présumés du trafic, au sens des articles 2 et 3 de la présente loi.
2. Le Gouvernement régional octroie les aides et les sommes restantes compte tenu des avances déjà versées, au sens de l'annexe B de la présente loi.
3. Les pertes ou les déficits qui ne sont pas couverts par les aides octroyées restent à la charge de chaque entreprise.

Art. 5
(Dispositions financières)

1. La dépense relative à l'application de la présente loi est évaluée à 1 910 000 euros au titre de l'année 2003 et à 1 405 750 au titre de l'année 2004.
2. La dépense visée au 1^{er} alinéa du présent article est couverte, au titre des années 2003 et 2004, par les crédits inscrits à l'objectif programmatico 2.2.2.14. (Actions dans le domaine des transports) de la partie dépenses du budget prévisionnel de la Région au titre de l'exercice 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 ; ladite dépense est couverte, quant à 710 000 euros au titre de 2003, par une réduction d'un même montant des crédits inscrits au chapitre 68150 (Dépenses relatives aux installations et aux équipements de l'aéroport régional situé dans la commune de Saint-Christophe, ainsi qu'aux infrastructures commerciales et à celles nécessaires pour son classement comme aéroport de 3^e niveau) et, quant à 1 200 000 euros au titre de 2003 et à 1 405 750 euros au titre de 2004, par une réduction d'un même montant des crédits inscrits au chapitre 67670 (Rémunérations afférentes aux contrats pour les services de transport en commun par autobus et pour les services complémentaires) de l'objectif programmatico susmentionné.
3. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à apporter, par délibération et sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, de finances et de programmation, les rectifications du budget nécessaires.

4. L'entrata prevista dalla presente legge, valutata in euro 1.755.777,81, è introitata sul pertinente capitolo dello stato di previsione dell'entrata del bilancio della Regione.

Art. 6
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 aprile 2003.

Il Presidente
LOUVIN

4. Les recettes estimées par la présente loi et dont le montant s'élève à 1 755 777,81 euros sont inscrites au chapitre prévu à cet effet dans la partie *recettes* du budget prévisionnel de la Région.

Art. 6
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 28 avril 2003.

Le président,
Roberto LOUVIN

Allegato A
(articolo 2, comma 4)

L'importo chilometrico viene ottenuto dividendo l'importo di cui sopra per la percorrenza media per mezzo aziendale sulla base di quanto di seguito esposto:

per percorrenze medie per mezzo fino a 25.000 km si considerano 25.000 km
 per percorrenze medie per mezzo da 25.000 km a 50.000 km si considera la percorrenza media effettiva
 per percorrenze medie per mezzo oltre 50.000 km si considerano 50.000 km

L'importo così ottenuto viene poi moltiplicato per le percorrenze annuali

2. c) Sottrazione rateo ammortamento autobus

Al fini della determinazione del costo autobus non sono compilate le quote di ammortamento degli autobus acquisiti con il contributo della Regione al sensi della L.R. n. 27/1982 limitatamente alla parte dell'investimento finanziata con il contributo medesimo; gli importi in oggetto vengono pertanto sottratti dagli importi come determinati ai precedenti punti 2.a) e 2.b)

<u>3. Costo del personale (L/anno)</u>	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Costo annuo per addetto	34.805.381	37.188.761	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.387	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639

Tale importo viene incrementato del 2% per ogni scatto di anzianità, sulla base di quanto effettivamente applicabile ad ogni impresa

Per la determinazione dell'importo chilometrico, da moltiplicare poi per le percorrenze annuali, si applica quanto segue:

per percorrenze medie per addetto fino a 20.000 km si considerano 20.000 km
 per percorrenze medie per addetto da 20.000 km a 40.000 km si considera la percorrenza media effettiva
 per percorrenze medie per addetto oltre 40.000 km si considerano 40.000 km

L'importo così ottenuto viene poi moltiplicato per le percorrenze annuali

Allegato A
(articolo 2, comma 4)

COSTI ECONOMICI STANDARDIZZATI E COEFFICIENTI DI ADATTAMENTO

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
1. Costo di trazione (L/Km)	422	468	516	507	519	547	597	628	729	748	801
Carburante	205	228	253	225	230	248	280	326	401	407	443
Lubrificanti	14	15	20	21	21	22	23	23	29	29	31
Pneumatici	64	71	76	84	84	84	89	63	69	70	75
Manutenzione e riparazione	140	154	167	177	184	192	205	216	230	243	252

Al costo di trazione come sopra determinato vengono applicati i seguenti correttivi:

correttivo per linee di montagna
Il costo viene aumentato del 15%

correttivo per tipo di autobus

autobus piccoli
autobus medi
Il costo viene ridotto del 50%
Il costo viene ridotto del 20%

L'importo chilometrico sopra determinato, dopo l'applicazione dei correttivi, viene moltiplicato per le percentenze annuali

2. Costo autobus (L/anno)	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
2.a) Importi comuni per tutte le imprese	39.356.301	39.378.412	45.845.259	43.477.755	45.477.460	47.853.116	57.056.399	58.133.841	61.642.684	67.225.090	63.332.050
Tassa circolazione, assicurazioni e altri costi mezzo	1.572.104	1.688.148	1.847.955	1.996.548	2.211.318	2.225.878	2.371.453	2.934.880	3.286.496	3.437.394	3.604.163
Ammortamento autobus	37.784.197	37.690.264	43.997.304	41.481.207	43.266.142	45.627.238	54.684.946	55.198.961	58.356.188	63.787.696	59.727.887

2.b) Importi determinati in funzione delle dimensioni

Spese generali e diverse

fino a 26 addetti	3.313.830	3.648.858	3.953.903	4.187.974	4.361.356	4.561.978	4.868.087	5.127.556	5.461.873	5.752.444	5.983.693
fra 26 e 100 addetti	6.627.660	7.297.716	7.907.806	8.375.948	8.722.712	9.123.957	9.736.174	10.255.112	10.923.745	11.504.889	11.967.385
oltre 100 addetti	9.941.490	10.946.575	11.861.708	12.563.921	13.084.068	13.685.935	14.604.261	15.382.668	16.385.618	17.257.333	17.951.078

Ammortamenti impianti e fabbricati

fino a 26 addetti	387.660	437.863	474.468	502.557	523.363	547.437	584.170	615.307	655.425	690.293	718.043
fra 26 e 100 addetti	927.872	1.021.680	1.107.093	1.172.633	1.221.180	1.277.354	1.363.064	1.435.716	1.529.324	1.610.684	1.675.434
oltre 100 addetti	1.590.638	1.751.452	1.897.873	2.010.227	2.083.451	2.189.750	2.336.682	2.461.227	2.621.699	2.761.173	2.872.172

L'importo autobus annuale viene ottenuto sommando la voce 2.a) alla voce 2.b); per la determinazione della componente 2.b) applicabile a ciascuna azienda si fa riferimento al numero complessivo di addetti operanti in Valle d'Aosta per il lpl.

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato e dei suoi correttivi
VITA S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percentuale Ricostituita	203,576	240,494	323,112	349,293	319,560	329,023	495,487	609,716	695,387	810,782	826,993	780,061
Trasferimenti a vuoto (20%)	40,715	48,099	64,912	69,659	63,912	66,805	99,097	121,943	139,077	162,156	165,399	156,012
Percentuale Totale Ricostituita	244,291	288,593	387,794	419,152	383,472	394,828	594,584	731,659	834,464	972,938	992,392	936,073
Percentuale Dichiarata	245,112	291,082	365,638	406,895	377,888	389,703	632,638	735,242	801,105	926,769	950,753	948,254
Percentuale riconosciuta	244,291	288,593	365,638	406,895	377,888	389,703	594,584	731,659	801,105	926,769	950,753	936,073
Totale Numero autobus	16	17	17	16	18	18	19	22	23	23	23	23
Veicolo Chilometro	25,000	25,000	25,000	25,431	25,000	25,000	31,294	33,257	34,831	40,294	41,337	40,699
Costo annuo del personale	26.659.443	34.805.381	37.186.761	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.387	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Num. addetti linee Val d'Aosta	17	17	18	19	19	20	26	28	31	34	35	35
Utilizzo medio del personale	20.000,00	20.000,00	20.313,22	21.415,53	20.000,00	20.000,00	22.666,63	26.190,69	25.842,10	27.257,91	27.184,37	26.744,95
Costo chilometrico del personale	1.332,97	1.740,27	1.430,77	1.894,67	2.139,00	2.273,73	2.099,75	2.052,11	2.280,19	2.312,83	2.415,54	2.455,10
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388,00	422,37	467,82	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero Linee di Montagna	2	3	3	4	4	4	5	5	5	5	5	5
Totale correttivo da applicare	58,20	83,36	70,14	77,39	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus:	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
piccoli	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
medi												
grandi												
Costo di trazione	388,00	422,37	467,82	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero autobus	7	5	6	5	5	5	5	6	5	5	5	5
piccoli	2	2	2	2	3	3	2	2	2	2	2	2
medi	7	10	9	9	10	10	12	14	16	16	16	16
grandi												
Totale correttivo da applicare	-94,58	-72,05	-83,52	-93,50	-87,28	-88,40	-83,47	-92,30	-79,20	-81,91	-84,25	-101,02
Correttivo per anzianità personale	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Costo del Personale	26.659.443	34.805.381	37.186.761	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.387	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Numero scatti di anzianità	1,21	1,06	1,32	1,23	1,29	1,39	1,19	1,34	1,15	1,24	1,63	1,74
Num. addetti linee Val d'Aosta	17,00	17,00	18,00	19,00	19,00	20,00	24,00	28,00	31,00	34,00	35,00	35,00
Totale correttivo da applicare	47,72	67,52	51,51	67,02	73,15	73,87	78,01	88,13	84,37	81,42	86,19	81,97

PROSPETTO S.1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)

VITA S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.430,94	25.000,00	25.000,00	31.293,92	33.257,24	34.830,65	40.294,30	41.337,09	40.698,83
Utilizzo medio del personale	20.000,00	20.000,00	20.313,22	21.415,53	20.000,00	20.000,00	22.866,63	26.130,69	26.842,10	27.257,91	27.164,37	26.744,95
Costo di Trazione (Lit./Km.)	398,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km.)	1.765,20	1.722,71	1.738,61	1.976,87	1.926,73	2.014,49	1.632,42	2.049,35	2.004,69	1.838,66	1.943,55	1.891,33
Costo del personale (Lit./Km.)	1.322,97	1.740,27	1.890,77	1.894,67	2.139,00	2.273,79	2.099,75	2.052,11	2.280,19	2.312,93	2.415,54	2.455,10
COSTO SITO SENZA CONTRIBUTI	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11
Correttivo tipo autobus	94,58	72,05	93,52	93,50	87,28	88,40	83,47	92,30	79,20	81,91	94,25	101,02
Correttivo anzianità personale	47,72	67,52	61,51	67,07	73,15	73,67	78,01	84,37	84,37	81,42	86,19	61,87
Perc. effettuate linee pianura	193.142	231.684	290.704	310.386	277.872	287.964	487.180	550.501	601.405	712.187	728.133	717.206
Correttivo linee di montagna	59,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	51.149	58.909	74.934	96.509	100.016	101.739	107.404	181.156	199.700	214.582	222.620	218.867
Percezione totale	244.291	288.593	365.638	406.895	377.888	389.703	594.584	731.659	801.105	926.769	950.753	936.073
COSTO STAZIONE TOTALE	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11	1.111,11
Costo effettivo azienda	558.000,000	1.126.158,949	1.530.596,000	1.881.166,000	1.849.306,000	2.069.553,000	2.895.570,000	3.681.725,000	4.053.929,000	4.427.122,000	4.695.066,000	4.807.059,000
Ricavi presunti	139.500,000	281.539,712	392.846,500	470.291,500	462.376,500	517.388,500	723.892,500	915.431,500	1.013.457,250	1.108.780,500	1.171.287,900	1.151.764,750
Rateo contrib. acquisto autobus	36.960,000	67.145,261	116.712,023	151.669,523	170.697,023	195.742,523	270.020,610	386.936,110	477.455,460	549.492,735	561.218,610	531.033,349
CONTRIBUTO PER ANNO	143.359,999	281.539,712	392.846,500	470.291,500	462.376,500	517.388,500	723.892,500	915.431,500	1.013.457,250	1.108.780,500	1.171.287,900	1.151.764,750
CONTRIBUTO TOTALE	143.359,999	281.539,712	392.846,500	470.291,500	462.376,500	517.388,500	723.892,500	915.431,500	1.013.457,250	1.108.780,500	1.171.287,900	1.151.764,750
DIFFERENZA	414.639,999	844.624,237	1.138.749,999	1.410.871,999	1.406.988,999	1.551.164,999	2.171.677,499	2.766.293,899	3.040.471,750	3.318.341,265	3.523.778,099	3.655.294,999

TOTALE PER ANNO
TOTALE PER ANNO
TOTALE PER ANNO

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato dei suoi correttivi
SAVDA S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percentenza Ricostruita	2.202,919	2.306,702	2.380,801	2.467,556	2.562,928	2.720,684	2.906,305	3.034,804	3.050,989	3.065,171	3.115,630	2.794,040
Trasferimenti a vuoto (5%)	110,146	115,335	119,040	124,368	129,116	136,035	143,315	151,740	152,549	153,259	155,782	139,702
Percentenza Totale Ricostruita	2.313,065	2.422,037	2.499,841	2.591,924	2.692,044	2.856,719	3.049,620	3.186,544	3.203,538	3.218,430	3.271,412	2.933,742
Percentenza Dichiarata	2.242,672	2.325,343	2.401,266	2.512,443	2.616,403	2.750,449	2.979,064	3.100,414	3.090,284	3.108,500	3.156,925	2.861,407
Percentenza riconosciuta	2.242,672	2.325,343	2.401,266	2.512,443	2.616,403	2.750,449	2.979,064	3.100,414	3.090,284	3.108,500	3.156,925	2.861,407
Totale Numero autobus	35	51	51	47	56	56	63	70	68	68	64	63
Veicolo Chilometro	50.000	45.595	47.084	50.000	46.721	49.115	47.287	44.232	45.445	45.713	49.327	45.419
Costo annuo del personale	26.659,443	34.805,381	37.188,761	40.575,289	42.779,923	45.474,532	48.018,387	53.623,104	58.924,849	63.045,572	65.616,521	65.661,639
Num. Addetti linee Val d'Aosta	86	88	90	93	96	101	105	104	105	107	111	104
Utilizzo medio del personale	26.077,59	26.424,35	26.660,73	27.015,58	27.254,20	27.232,17	26.372,04	29.811,67	29.431,28	29.051,40	28.440,77	27.513,53
Costo chilometrico del personale	1.022,31	1.317,17	1.393,84	1.501,92	1.569,66	1.669,88	1.692,45	1.798,73	2.002,12	2.170,14	2.407,13	2.385,52
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,9	597,25	628,17	728,94	747,5	801,22
Numero Linee di Montagna	28	28	27	27	27	27	28	28	28	27	27	27
Totale correttivo da applicare	58,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus: piccoli	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5
medi	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2
grandi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,5	801,22
Numero autobus	2	7	6	10	13	13	14	17	17	17	17	17
piccoli	21	17	17	10	12	12	18	22	22	27	27	27
medi	12	27	28	31	31	31	31	31	29	24	20	19
grandi	12	27	28	31	31	31	31	31	29	24	20	19
Totale correttivo da applicare	-57,65	-57,14	-58,68	-76,83	-80,54	-82,50	-92,02	-110,06	-119,17	-149,00	-162,35	-176,78
Correttivo per anzianità personale	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Costo del Personale	26.659,443	34.805,381	37.188,761	40.575,289	42.779,923	45.474,532	48.018,387	53.623,104	58.924,849	63.045,572	65.616,521	65.661,639
Numero scatti di anzianità	2,82	2,97	3,08	3,02	3,30	3,17	3,00	2,64	2,46	2,41	2,20	2,33
Numero scatti azienda	85,00	87,00	89,00	92,00	95,00	101,00	105,00	104,00	105,00	107,00	111,00	104,00
Totale correttivo da applicare	1,64	0,79	2,23	0,60	9,42	5,58	-	12,95	21,62	25,51	36,91	31,98

PROSPETTO S 1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)
SAVDA S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	50.000,00	45.594,96	47.083,65	50.000,00	46.721,48	49.115,16	47.286,73	44.291,63	45.445,95	45.713,24	49.326,95	45.419,16
Utilizzo medio del personale	26.077,58	26.424,35	26.680,73	27.015,58	27.254,20	27.232,17	26.372,04	29.811,67	29.431,28	29.051,40	28.440,77	27.519,53
Costo di Trazione (Lit./Km)	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km)	949,88	1.028,88	1.013,04	1.097,20	1.134,95	1.234,95	1.347,71	1.670,68	1.671,85	1.784,26	1.768,68	1.852,86
Costo del personale (Lit./Km)	1.022,31	1.317,17	1.393,84	1.501,92	1.569,66	1.669,88	1.682,45	1.798,73	2.002,12	2.170,14	2.307,13	2.386,52
COSTO SENZA CORRETTIV.	2.400,99	2.784,42	2.744,51	2.915,00	2.911,13	3.113,11	3.157,07	3.577,01	3.904,29	4.141,38	4.523,91	4.640,50
Correttivo tipo autobus	57,65	57,14	58,68	76,83	80,54	82,50	92,02	110,06	119,17	149,00	182,35	176,78
Correttivo anzianità personale	1,64	0,79	2,23	0,60	9,42	5,88	12,95	12,95	21,62	25,61	36,91	31,98
Perc. effettuate linee pianura	1.136,731	1.174,867	1.202,369	1.238,421	1.265,435	1.273,277	1.451,346	1.577,966	1.542,021	1.537,264	1.558,375	1.410,411
Correttivo linee di montagna	58,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	88,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	1.105,941	1.150,456	1.198,887	1.274,028	1.350,968	1.477,172	1.527,718	1.522,448	1.548,283	1.571,236	1.588,550	1.450,986
Percezione totale	2.242,672	2.325,343	2.401,266	2.512,449	2.616,403	2.750,449	2.979,064	3.100,414	3.090,414	3.108,500	3.156,925	2.861,407
COSTO STANDARDIZATO	2.348,644	2.842,797	2.814,750	2.992,471	2.997,547	3.290,621	3.271,078	3.687,425	4.094,708	4.250,880	4.709,875	4.707,607
Costo effettivo azienda	4.308.882.000	6.329.031.000	7.166.687.000	8.112.229.000	8.677.847.000	9.895.617.000	10.899.446.000	12.257.110.000	13.192.700.000	14.536.756.000	15.518.618.000	13.890.073.000
Ricavi presunti	1.077.220.500	1.592.257.750	1.791.671.750	2.028.067.250	2.144.461.750	2.473.904.250	2.724.861.500	3.064.277.500	3.298.175.000	3.634.189.000	3.879.654.500	3.482.518.250
Rateo contrib. acquisto autobus	182.180.587	331.101.750	331.101.750	637.817.970	669.323.970	669.323.970	881.724.441	1.008.490.689	1.188.144.503	1.311.059.603	1.128.879.015	979.957.853
CONTRIBUTO ROGAVO	365.171.134	462.203.500	462.203.500	555.412.570	555.603.910	617.317.411	1.517.077.871	1.616.981.378	1.586.319.503	1.622.119.206	1.248.478.030	1.512.722.556
CONTRIBUTO ROGAVO	2.744.971.134	3.098.057.250	3.253.875.250	3.547.889.770	3.600.065.660	3.600.065.660	5.241.943.371	5.681.769.067	5.884.494.503	5.955.248.809	5.177.000.000	4.005.000.000
Differenza	439.556.116	334.354.112	221.222.250	142.222.250	142.222.250	142.222.250	209.719.441	246.777.719	297.325.000	337.089.206	630.771.965	1.382.722.556
TOTALE ROGAVO PERIODO 1982 - 1993	1.077.220.500	1.592.257.750	1.791.671.750	2.028.067.250	2.144.461.750	2.473.904.250	2.724.861.500	3.064.277.500	3.298.175.000	3.634.189.000	3.879.654.500	3.482.518.250
TOTALE ROGAVO PERIODO	1.077.220.500	1.592.257.750	1.791.671.750	2.028.067.250	2.144.461.750	2.473.904.250	2.724.861.500	3.064.277.500	3.298.175.000	3.634.189.000	3.879.654.500	3.482.518.250
Differenza	1.077.220.500	1.592.257.750	1.791.671.750	2.028.067.250	2.144.461.750	2.473.904.250	2.724.861.500	3.064.277.500	3.298.175.000	3.634.189.000	3.879.654.500	3.482.518.250

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato e dei suoi correttivi
SADEM S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percentuale Ricostruita	1.508.153	1.543.115	1.545.509	1.545.509	1.538.054	1.534.893	1.564.394	1.564.394	1.554.893	1.554.893	1.555.700	1.391.519
Trasferimenti a vuoto (%)	105.571	109.018	109.186	108.186	107.454	107.442	109.508	109.508	108.842	108.842	108.899	96.706
Percentuale Totale Ricostruita	1.613.724	1.651.133	1.653.695	1.653.695	1.642.508	1.642.325	1.673.902	1.673.902	1.663.725	1.663.725	1.664.599	1.478.225
Percentuale Dichiarata	1.508.153	1.545.509	1.545.509	1.545.509	1.538.054	1.542.922	1.574.933	1.574.933	1.568.785	1.568.785	1.568.785	1.505.216
Totale Numero autocar	24	25	26	26	28	28	29	32	32	32	33	30
Veicolo Chilometro	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	48.217	48.962	43.522	47.478	49.274
Costo annuo del personale	26.659.443	34.805.361	37.188.761	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.397	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Num. Addetti linee Val d'Aosta	46	45	47	49	49	48	50	50	50	50	50	52
Utilizzo medio del personale	33.514,51	34.344,64	32.893,17	31.541,00	31.327,83	32.144,21	31.499,66	31.499,66	31.335,70	31.335,70	31.335,70	28.427,41
Costo chilometrico del personale	795,46	1.013,42	1.130,94	1.286,43	1.365,57	1.414,70	1.524,46	1.702,39	1.880,44	2.011,94	2.093,99	2.309,90
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	508,78	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero Linee di Montagna	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4
Totale correttivo da applicare	58,20	63,36	70,14	77,38	75,81	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus:												
piccoli	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
medi	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
grandi	388,00	422,37	467,62	515,88	508,78	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
piccoli	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	0
medi	21	22	25	25	26	26	29	29	29	33	30	30
grandi	9,70	10,14	10,02	3,97				28,00	29,45	30,37	33,98	0,00
Totale correttivo da applicare	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Costo del Personale	26.659.443	34.805.361	37.188.761	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.397	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Numero scatti di anzianità	2,28	2,28	2,75	2,80	3,15	3,17	3,46	3,62	3,75	3,73	4,07	4,27
Numero autisti azienda	114,00	123,00	120,00	123,00	120,00	119,00	116,00	109,00	97,00	91,00	82,00	75,00
Totale correttivo da applicare	11,77	14,59	5,65	5,15	4,10	4,81	14,03	21,11	28,21	29,37	44,81	56,67

PROSPETTO S 1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)
SADEM S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	49.216,66	46.982,03	43.521,81	47.478,33	49.274,16
Utilizzo medio del personale	33.514,51	34.344,64	32.883,17	31.541,00	31.327,63	32.144,21	31.498,66	31.499,66	31.335,70	31.335,70	31.335,70	28.427,41
Costo di Trazione (Lit./Km)	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,84	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km.)	949,88	938,24	953,96	1.097,20	1.060,53	1.108,43	1.165,09	1.384,81	1.426,10	1.702,50	1.692,15	1.562,17
Costo del personale (Lit./Km.)	795,46	1.013,42	1.130,94	1.286,43	1.365,57	1.414,70	1.524,46	1.702,39	1.890,44	2.011,94	2.093,99	2.308,80
COSTO SENZA CONTRIBUI	21.333,91	22.652,51	23.740,72	25.991,12	26.923,31	28.172,62	30.171,11	33.115,15	33.171,73	33.171,73	33.171,73	33.171,73
Concettivo tipo autobus	9,70	10,14	10,02	3,97	4,10	4,81	14,03	21,11	28,21	29,37	33,98	33,98
Concettivo anziani personale	11,77	14,59	5,66	5,15	4,10	4,81	14,03	21,11	28,21	29,37	33,98	33,98
Perc. effettuate linee pianura	1.097.805	1.099.508	1.097.805	1.097.805	1.097.805	1.102.789	1.016.226	1.016.226	1.015.778	1.015.778	1.016.069	1.107.803
Concettivo linee di montagna	58,20	63,36	70,14	77,38	78,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	410.348	446.001	447.704	447.704	437.249	440.133	558.707	559.707	551.007	551.007	550.717	370.422
Percentenza totale	1.508.153	1.545.509	1.545.509	1.545.509	1.535.054	1.542.922	1.574.933	1.574.933	1.566.785	1.566.785	1.566.785	1.478.225
COSTO STANDARD TOTALE	22.700,65	24.108,07	25.108,07	27.645,19	28.108,36	29.959,49	32.295,14	35.935,14	35.935,14	35.935,14	35.935,14	35.935,14
Costo effettivo azienda	2.569.653.000	3.718.619.000	4.304.631.000	4.745.917.000	4.829.824.000	5.202.786.000	5.727.372.000	6.424.569.000	6.896.482.000	7.424.021.000	7.753.821.000	7.860.576.000
Ricavi presunti	642.413.250	929.654.750	1.076.157.750	1.186.479.250	1.207.406.000	1.300.696.500	1.431.843.000	1.606.147.250	1.724.120.500	1.866.006.250	1.938.406.250	1.915.144.000
Ratio contrib. acquisto autobus	37.395.494	96.461.899	133.641.191	431.165.270	431.165.270	431.165.270	533.055.320	533.055.320	614.309.413	722.648.203	665.262.709	626.186.304
COSTO EFFETTIVO TOTALE	2.912.066.250	4.648.273.750	5.380.788.750	5.932.396.250	6.037.230.000	6.503.482.500	7.159.215.000	8.030.716.250	8.620.602.500	9.290.027.250	9.692.227.250	9.775.430.000
Contributo Provinciale	481.734.241	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124	614.183.124
Differenza	104.167.641	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000	315.960.000

TOTALI PERIODICI PERIODO 1982-1993
TOTALE PERIODO PERIODO 1982-1993
DIFFERENZA

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato dei suoi correttivi
COOPERATIVA S.V.A.P.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percentenza Ricostruita	759.546	768.386	830.157	1.111.633	1.105.905	1.122.902	1.148.506	1.192.223	1.223.031	1.281.737	1.267.991	1.282.880
Trasferimenti a vuoto (5%)	37.977	38.419	41.508	55.582	55.295	56.145	57.425	59.611	61.162	64.087	63.400	63.144
Percentenza Totale Ricostruita	797.523	806.805	871.665	1.167.215	1.161.200	1.179.047	1.205.931	1.251.834	1.284.193	1.346.824	1.331.391	1.326.024
Percentenza Dichiarata	768.897	798.410	882.255	1.197.107	1.120.423	1.199.861	1.190.708	1.218.854	1.252.407	1.311.815	1.288.423	1.287.900
Percentenza riconosciuta	768.897	798.410	871.665	1.137.107	1.120.423	1.138.861	1.190.708	1.218.854	1.252.407	1.311.815	1.288.423	1.287.900
Totale Numero autobus	20	22	25	26	29	30	32	32	34	34	36	36
Veicolo Chilometro	38.450	36.291	34.867	43.735	38.635	37.995	37.210	38.099	36.836	38.583	35.790	35.775
Costo annuo del personale	26.659.443	34.805.381	37.186.781	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.387	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	66.681.639
Nun. Addetti linee Val d'Aosta	33	34	36	45	47	47	48	49	51	52	52	53
Utilizzo medio del personale	23.302.94	23.482.85	24.212.91	25.269.04	23.838.79	24.252.38	24.806.42	24.874.57	24.557.00	25.227.21	24.777.37	24.300.00
Costo chilometrico del personale	1.144,04	1.482,17	1.535,91	1.605,73	1.794,55	1.875,06	1.935,72	2.155,74	2.399,51	2.499,11	2.648,24	2.702,13
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	508,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,5	801,22
Numero Linee di Montagna	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Totale correttivo da applicare	58,20	63,56	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus:												
piccoli	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
medi	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
grandi												
Costo di trazione	386,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero autobus	7	8	8	8	11	13	15	15	15	15	15	15
piccoli	7	8	8	8	11	13	15	15	15	15	15	15
medi	5	6	10	10	10	9	9	9	11	11	13	13
grandi	8	8	7	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Totale correttivo da applicare	87,30	99,83	112,23	119,05	131,06	143,62	156,84	173,58	179,21	207,96	209,72	224,79
Correttivo per anzianità personale	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Costo del Personale	26.659.443	34.805.381	37.186.781	40.575.289	42.779.923	45.474.532	48.018.387	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	66.681.639
Numero scatti di anzianità	0,87	0,86	1,21	0,93	1,43	1,74	2,19	2,39	2,07	2,08	2,00	2,24
Numero autisti azienda	33,00	34,00	36,00	45,00	47,00	47,00	48,00	49,00	51,00	52,00	52,00	53,00
Totale correttivo da applicare	48,74	63,44	74,99	86,48	98,35	112,25	131,36	156,30	179,21	207,96	209,72	224,79

PROSPETTO S 1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)

COOPERATIVA S.V.A.P.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	38.449,85	36.291,36	34.866,59	43.734,88	38.635,28	37.995,37	37.209,63	38.089,19	36.835,50	38.582,79	35.789,53	35.775,00
Utilizzo medio del personale	23.302,94	23.482,85	24.212,91	25.269,04	23.838,79	24.252,36	24.806,42	24.874,57	24.557,00	25.227,21	24.777,37	24.300,00
Costo di Trazione (Lit./Km)	386,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	587,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km)	1.235,22	1.292,64	1.368,01	1.254,38	1.372,46	1.458,63	1.565,57	1.789,37	1.895,58	1.920,44	2.244,81	2.151,64
Costo del personale (Lit./Km)	1.144,04	1.482,17	1.535,91	1.605,73	1.794,55	1.875,06	1.935,72	2.155,74	2.399,51	2.499,11	2.646,24	2.702,13
COSTO STRUTTURA CORRETTIVA	2.778,76	2.977,63	3.176,50	3.375,37	3.574,24	3.773,11	3.971,98	4.170,85	4.369,72	4.568,59	4.767,46	4.966,33
Correttivo tipo autobus	87,30	99,03	112,23	119,05	131,06	143,62	156,94	173,58	179,21	207,95	209,72	224,79
Correttivo anzianità personale	48,74	63,44	54,99	66,48	56,95	47,25	31,36	26,30	44,63	45,98	52,96	41,07
Perc. effettuate linee pianura	575.891	591.039	635.551	828.270	816.640	832.070	861.725	870.481	900.876	938.175	942.225	947.868
Correttivo linee di montagna	59,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	193.106	207.371	236.114	308.837	303.783	307.791	328.983	348.373	351.531	373.640	346.198	340.032
Permanenza totale	768.997	798.410	871.665	1.137.107	1.120.423	1.139.861	1.190.706	1.218.854	1.252.407	1.311.815	1.288.423	1.287.900
COSTO STRUTTURA AUTOBUS	2.034.610,7	2.145.443,25	2.209.655,83	2.667.974,11	2.212.317,2	2.166.076,17	2.207.171,84	2.573.166,77	2.670.755,55	2.465.538,90	2.577.432,52	2.681.619,65
Costo effettivo azienda	1.671.077,000	2.628.336,000	3.144.360,000	4.004.198,000	4.182.169,000	4.405.861,000	4.884.694,000	5.416.151,000	6.108.787,000	6.940.712,000	7.205.922,000	5.995.856,000
Ricavi presunti	417.789.250	656.584.000	788.090.000	1.001.049.500	1.045.542.250	1.101.465.250	1.221.171.000	1.354.037.750	1.527.196.750	1.795.178.000	1.801.480.500	1.498.959.000
Rateo contrib. acquisto autobus	61.361.782	113.704.934	183.704.889	222.270.749	222.270.749	266.272.311	335.997.921	388.139.556	388.139.556	448.811.706	445.694.475	393.271.323
CONTRIBUTO ERGO ABUS	1.551.599.345	1.855.000.263	2.175.160.678	2.711.877.149	2.755.561.722	2.873.160.551	3.038.716.721	3.432.427.862	3.267.670.756	3.277.659.706	3.726.177.487	3.083.299.277
CONTRIBUTO ERGO AUTOBUS	1.095.141.094	1.322.368.528	1.735.000.000	1.748.100.000	1.616.300.000	1.636.100.000	1.600.000.000	1.930.000.000	1.930.000.000	1.930.000.000	1.930.000.000	1.930.000.000
DIFFERENZA	350.899.901	327.631.471	299.141.729	240.377.324	274.000.000	274.000.000	274.000.000	274.000.000	274.000.000	274.000.000	274.000.000	274.000.000

TOTALE ERGO ABUS PERIODO 1982-1993	27.739.950,4
TOTALE ERGO AUTOBUS PERIODO 1982-1993	19.743.000,0
DIFERENZA	8.996.950,4

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato e dei suoi correttivi

SAP S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percorrenza Ricostruita	114 461	126 512	149 912	134 091	136 797	142 769	145 425	143 627	170 668	177 677	180 446	244 330
Trasferimenti a vuoto (3,5%)	4 006	4 428	5 247	4 693	4 788	4 987	5 090	5 027	5 973	6 219	6 316	8 552
Percorrenza Totale Ricostruita	118 467	130 940	155 159	138 784	141 585	147 766	150 515	148 654	176 641	183 896	186 762	252 882
Percorrenza Dichiarata	145 311	161 917	175 811	176 800	189 332	221 072	216 295	216 295	218 295	237 232	237 232	283 093
Percorrenza riconosciuta	118 467	130 940	155 159	138 784	141 585	147 766	150 515	148 654	176 641	183 896	186 762	252 882
Totale Numero autobus	9	10	11	11	12	12	13	14	16	17	23	23
Veicoli Chifometro	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000
Costo annuo per addetto	26 659 443	34 805 381	37 188 761	40 575 289	42 779 923	45 474 532	48 018 387	53 623 104	58 924 849	63 045 572	65 616 521	65 661 639
Num. Autisti linee Val d'Aosta	7	11	13	11	13	12	14	12	13	14	9	11
Utilizzo medio del personale	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 751,29	22 989,23
Costo chilometrico del personale	1 332,97	1 740,27	1 853,44	2 028,76	2 139,00	2 273,73	2 400,92	2 661,16	2 945,24	3 152,28	3 162,05	2 856,19
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,16	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero Linee di Montagna	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Totale correttivo da applicare	58,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus:												
piccoli	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
medi	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
grandi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Numero autobus	2	2	3	3	3	3	4	5	7	7	7	7
piccoli	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
medi	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
grandi	6	8	8	8	9	8	8	7	7	7	7	7
Totale correttivo da applicare	51,73	42,24	63,77	70,35	63,35	73,54	92,55	123,72	153,12	175,80	172,25	184,63
Correttivo per anzianità personale	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Costo del Personale	26 659 443	34 805 381	37 188 761	40 575 289	42 779 923	45 474 532	48 018 387	53 623 104	58 924 849	63 045 572	65 616 521	65 661 639
Numero scatti di anzianità	9	9	9	11	13	16	16	16	19	19	12	12
Numero autisti azienda	79,96	104,42	111,57	121,73	82,46	98,68	109,96	111,54	113,14	121,68	112,57	109,11
Totale correttivo da applicare	79,96	104,42	111,57	121,73	82,46	98,68	109,96	111,54	113,14	121,68	112,57	109,11

PROSPETTO S 1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)

SAP S.p.A.

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00
Utilizzo medio del personale	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Costo di Trazione (Lit./Km)	388,00	422,37	467,62	515,88	506,76	519,11	546,90	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km.)	1 765,20	1 722,71	1 739,61	2 010,95	1 926,73	2 014,49	2 118,50	2 500,35	2 555,07	2 710,40	2 946,71	2 801,35
Costo del personale (Lit./Km.)	1 332,97	1 740,27	1 859,44	2 028,76	2 139,00	2 273,73	2 400,92	2 681,16	2 946,24	3 152,28	3 162,05	2 856,19
COSTO STD SENZA CORRETTIVI	3 486,17	3 885,35	4 055,55	4 555,55	4 572,49	4 807,32	5 056,32	5 778,75	6 129,48	6 591,62	6 856,26	6 458,76
Correttivo tipo autobus	51,73	42,24	63,77	70,35	83,95	73,54	92,55	123,72	153,12	175,90	172,25	184,63
Correttivo anzianità personale	79,98	104,42	111,57	121,73	82,46	96,68	109,96	111,54	113,14	121,68	112,57	109,11
Perc. effettuate linee pianura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Correttivo linee di montagna	58,20	63,36	70,14	77,36	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	119,467	130,940	155,159	138,784	141,595	147,766	150,515	148,654	176,641	183,896	186,762	252,882
Percorrenza totale	118,467	130,940	155,159	138,784	141,595	147,766	150,515	148,654	176,641	183,896	186,762	252,882
COSTO STANDARD TOTALE	404 237 650	497 840 827	514 503 143	616 325 658	610 346 179	656 416 711	714 423 283	837 360 887	1 052 330 626	1 177 573 946	1 248 235 908	1 589 416 492
Costo effettivo azienda (*)	457 310 000	621 915 000	781 910 000	867 309 000	885 964 000	1 096 862 000	1 255 148 000	837 360 887	1 435 677 000	1 177 573 946	2 413 240 000	2 624 295 000
Ricavi presunti	114 327 500	155 478 150	195 477 500	216 827 250	221 491 000	274 215 500	313 787 000	209 345 222	958 919 250	284 393 486	603 310 000	655 073 750
Ratio contrib. acquisto autobus	25 226 831	53 011 672	86 800 972	109 642 291	131 855 791	131 855 791	147 232 666	158 121 166	215 060 881	373 220 806	347 993 974	320 209 134
CONTRIBUTO EROGABILE	264 733 319	289 350 605	332 224 671	299 956 117	268 999 986	240 345 240	253 407 617	469 914 499	478 350 495	509 959 853	296 931 934	613 133 608
CONTRIBUTO EROGATO	211 052 532	285 007 485	1 508 000 000	380 000 000	418 000 000	659 000 000	455 000 000	325 600 000	800 000 000	530 000 000	640 000 000	-
DIFFERENZA	53 680 787	4 342 920	1 775 775 329	90 143 863	131 000 612	809 654 560	171 598 383	144 314 499	321 649 505	20 040 347	243 068 066	613 133 608

TOTALE EROGABILE PERIODO 1982 - 1993	4 305 203 129
TOTALE EROGATO PERIODO	7 351 060 017
DIFFERENZA	2 945 856 891

PROSPETTO S
Tabella base per il calcolo del costo economico standardizzato e dei suoi correttivi

AUTOSERVIZI BENVENUTO

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Percorrenza Ricostituita	9.302	9.302	11.114	11.114	11.114	14.000	25.972	25.972	25.972	25.972	25.972	33.220
Trasferimenti a vuoto (1%)	93	93	111	111	111	140	260	260	260	260	260	332
Percorrenza Totale Ricostituita	9.395	9.395	11.225	11.225	11.225	14.140	26.232	26.232	26.232	26.232	26.232	33.552
Percorrenza Dichiarata	11.114	11.114	11.114	11.114	11.114	14.000	28.000	28.000	28.000	30.000	30.000	30.000
Percorrenza riconosciuta	9.395	9.395	11.114	11.114	11.114	14.000	26.232	26.232	26.232	26.232	26.232	30.000
Totale Numero autobus	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Vettura Chilometro	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000
Costo annuo per addetto	26.659.443	34.805.381	37.186.761	40.575.269	42.779.923	45.474.532	48.018.367	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Num. Addetti linee Val d'Aosta	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
Utilizzo medio del personale	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00
Costo chilometrico del personale	1.332,97	1.740,27	1.859,44	2.028,76	2.139,00	2.273,73	2.400,92	2.581,16	2.946,24	3.152,26	3.280,83	3.283,08
Correttivo x Linee di Montagna	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	508,76	519,11	548,9	597,25	628,17	726,94	747,5	801,22
Numero Linee di Montagna	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Totale correttivo da applicare	58,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,58	94,23	109,34	112,13	120,18
Correttivo Tipo Autobus:												
piccoli	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5
medi	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2
grandi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Costo di trazione	388,00	422,37	467,62	515,88	508,76	519,11	548,90	597,25	628,17	726,94	747,50	801,22
Numero autobus	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
medi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
grandi	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Totale correttivo da applicare	-97,00	-105,59	-116,91	-128,97	-125,69	-129,78	-136,73	-160,87	-176,77	-189,14	-195,85	-196,98
Costo del Personale	26.659.443	34.805.381	37.186.761	40.575.269	42.779.923	45.474.532	48.018.367	53.623.104	58.924.849	63.045.572	65.616.521	65.661.639
Numero scatti di anzianità	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Numero autisti azienda	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	2	2	2	2	2	2
Totale correttivo da applicare	-79,98	-104,42	-111,57	-121,73	-126,34	-136,42	-144,06	-160,87	-176,77	-189,14	-195,85	-196,98

PROSPETTO S 1
Riepilogo posizione concessionari per i contributi in conto esercizio (anni 1982 - 1993)

AUTOSERVIZI BENVENUTO

Anno	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Vettura chilometro	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00
Utilizzo medio del personale	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00
Costo di Trazione (Lit./Km)	388,00	422,37	467,62	515,88	508,76	519,11	546,80	597,25	628,17	728,94	747,50	801,22
Costo autobus (Lit./Km.)	1.765,20	1.722,71	1.738,61	2.010,95	1.926,73	2.014,49	2.118,50	2.500,35	2.555,07	2.710,40	2.946,71	2.801,35
Costo del personale (Lit./Km.)	1.332,97	1.740,27	1.659,44	2.028,76	2.139,00	2.273,73	2.400,92	2.681,16	2.946,24	3.152,28	3.280,83	3.283,08
COSTO STANDARD TOTALE	4.864,17	5.893,75	5.605,65	6.555,50	6.572,49	6.807,24	7.067,22	7.779,76	8.077,58	8.643,10	8.975,04	8.968,65
Connettivo tipo autobus	87,00	105,58	116,91	128,87	128,89	129,78	136,73	59,73	62,82	1,00	74,75	80,12
Correttivo anzianità personale	79,96	104,42	111,57	121,73	126,34	136,42	144,06	160,87	176,77	189,14	196,85	198,98
Perc. effettuate linee pianura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Correttivo linee di montagna	59,20	63,36	70,14	77,38	76,01	77,87	82,04	89,59	94,23	109,34	112,13	120,18
Perc. effettuate linee montagna	9.395	9.395	11.114	11.114	11.114	14.000	28.232	28.232	28.232	26.232	26.232	30.000
Percorrenza totale	9.395	9.395	11.114	11.114	11.114	14.000	28.232	28.232	28.232	26.232	26.232	30.000
COSTO STANDARD TOTALE	5.002,13	6.173,06	5.826,26	6.763,42	6.774,74	7.015,31	7.300,28	8.080,15	8.270,55	8.861,48	9.184,92	9.179,81
Costo effettivo aziendale	21.695.000	34.294.000	35.816.000	40.803.000	43.920.000	55.850.000	120.711.000	133.209.000	142.142.000	154.246.940	184.563.700	120.690.000
Ricavi presunti	5.423.750	8.573.500	8.954.000	10.200.750	10.980.000	13.962.500	30.177.750	33.302.250	35.535.500	38.561.710	41.140.925	30.172.500
Rateo contrib. acquisto autobus	7.564.988	7.564.988	21.741.803	21.741.803	21.741.803	21.741.803	47.805.053	47.805.053	47.805.053	47.805.053	40.240.065	40.240.065
CONTRIBUTO EROGABILE	13.652.638	18.281.488	24.603.803	29.343.053	33.679.803	44.630.303	138.338.803	147.716.803	159.412.503	163.491.283	183.663.730	130.142.565
CONTRIBUTO EROGATO	13.652.638	18.281.488	24.603.803	29.343.053	33.679.803	44.630.303	138.338.803	147.716.803	159.412.503	163.491.283	183.663.730	130.142.565
DIFERENZA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49.999.935

TOTALE EROGABILE PERIODI 1982-1993	1.600.000
TOTALE EROGATO PERIODI 1982-1993	1.600.000
DIFERENZA	0

Riepilogo finale posizione concessionari nei confronti della Regione Valle d'Aosta
1982-1993

Azienda	Contributo Erogato	Contributo Erogabile	Differenza	Saldi finali dopo applicazione articolo 3 comma 3
SAVDA S.p.A.	71.407.772.818	82.132.746.724	10.724.973.906	-
SADEM S.p.A.	40.108.765.684	40.972.808.104	864.042.420	-
VITA S.p.A.	19.554.447.493	20.158.049.239	603.601.746	-
COOPERATIVA SVAP	27.672.350.004	37.716.965.042	10.044.615.038	5.045.417.558 (*)
SAP S.p.A.	7.351.060.017	4.405.203.126	2.945.856.891	2.945.856.891
AUTOSERVIZI BENVENUTO	738.515.178	615.909.986	122.605.192	122.605.192
TOTALE	166.832.911.194	186.001.682.221	19.168.771.027	1.976.955.476

(*) Oltre agli interessi dovuti

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 185

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 4516 del 2 dicembre 2002);
- presentato al Consiglio regionale in data 9 dicembre 2002;
- assegnato alla IV Commissione consiliare permanente in data 14 gennaio 2003;
- assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 14 gennaio 2003;
- esaminato dalla II Commissione consiliare permanente, con parere in data 11 aprile 2003;
- esaminato dalla IV Commissione consiliare permanente, con parere in data 11 aprile 2003 e relazione del Consigliere VIÉRIN Dino;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 16 aprile 2003, con deliberazione n. 3190/XI;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 24 aprile 2003.

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 185

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 4516 du 2 décembre 2002) ;
- présenté au Conseil régional en date du 9 décembre 2002 ;
- soumis à la IV^{ème} Commission permanente du Conseil en date du 14 janvier 2003 ;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 14 janvier 2003 ;
- examiné par la II^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 11 avril 2003 ;
- examiné par la IV^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 11 avril 2003 et rapport du Conseiller VIÉRIN Dino ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 16 avril 2003, délibération n° 3190/XI ;
- transmis au Président de la Région en date du 24 avril 2003.

Le seguenti note, redatte a cura del Servizio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Bollettino ufficiale n. 10 dell'8 settembre 1982

- ⁽²⁾ La legge regionale 24 agosto 1982, n. 38 è stata pubblicata sul Bollettino ufficiale n. 10 dell'8 settembre 1982

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 28 APRILE 2003, N. 16

Note all'articolo 2:

- ⁽¹⁾ La legge regionale 14 luglio 1982, n. 27 è stata pubblicata sul

Legge regionale 28 aprile 2003, n. 17.

Istituzione e gestione del Sistema informativo agricolo regionale (SIAR) e dell'Anagrafe regionale delle aziende agricole valdostane.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Finalità e oggetto)

1. Al fine di semplificare e di accelerare lo svolgimento dei

Loi régionale n° 17 du 28 avril 2003

portant création et gestion du système informatique agricole régional (SIAR) et du Registre régional des exploitations agricoles de la Vallée d'Aoste.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Finalités et objet)

1. En vue de la simplification et de l'accélération des pro-

procedimenti amministrativi in materia di agricoltura, di disporre di dati costantemente aggiornati per la programmazione degli interventi in campo agricolo e agro-ambientale, nonché per il monitoraggio in modo continuo della loro portata ed efficacia, la presente legge detta norme per la realizzazione e la gestione del Sistema informativo agricolo regionale (SIAR) e dell'Anagrafe regionale delle aziende agricole valdostane.

Art. 2

(Sistema informativo agricolo regionale)

1. Il SIAR realizza l'integrazione delle informazioni disponibili per fornire strumenti e servizi adeguati agli operatori e agli utenti del settore agricolo, garantendo la protezione delle informazioni acquisite, nel rispetto della normativa vigente in materia di trattamento e protezione dei dati personali.
2. Il SIAR opera nell'ambito del Sistema informativo regionale (SIR), disciplinato dalla legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 (Programmazione, organizzazione e gestione del sistema informativo regionale. Ulteriori modificazioni alla legge regionale 17 agosto 1987, n. 81 (Costituzione di una Società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica), già modificata dalla legge regionale 1° luglio 1994, n. 32. Abrogazione di norme), e costituisce articolazione territoriale, su base regionale, del Sistema informativo agricolo nazionale (SIAN), istituito ai sensi dell'articolo 15 della legge 4 giugno 1984, n. 194 (Interventi a sostegno dell'agricoltura); esso può essere integrato ai sistemi informativi delle pubbliche amministrazioni mediante la rete unitaria delle pubbliche amministrazioni (RUPA).
3. I flussi informativi tra gli operatori del sistema avvengono principalmente per via telematica, mediante la rete telematica regionale quale infrastruttura di base per il governo e la gestione dei servizi comuni agli operatori del settore agricolo.
4. La Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce le modalità per l'aggiornamento, da parte dei soggetti interessati, delle informazioni contenute nel SIAR.
5. Alla realizzazione e alla gestione del SIAR provvede la struttura regionale competente in materia di politiche agricole, di seguito denominata struttura competente, in collaborazione con la struttura regionale competente in materia di sistemi informativi.

Art. 3

(Anagrafe regionale delle aziende agricole valdostane)

1. Nell'ambito del SIAR, è istituita l'Anagrafe regionale delle aziende agricole valdostane, di seguito denominata Anagrafe.
2. Sono inserite nell'Anagrafe le informazioni relative ai soggetti pubblici e privati che abbiano intrattenuto o intrattengano, a qualsiasi titolo, rapporti con l'Ammini-

cédure amministrative en matière d'agriculture, de la mise à la disposition de la programmation des interventions en matière d'agriculture et d'environnement de données constamment actualisées et en vue du suivi de la portée et de l'efficacité desdites données, la présente loi réglemente la création et la gestion du Système informatique agricole régional (SIAR) et du Registre régional des exploitations agricoles de la Vallée d'Aoste.

Art. 2

(Système informatique agricole régional)

1. Le SIAR intègre les informations disponibles pour fournir les outils et les services adéquats aux opérateurs et aux usagers du secteur agricole, en garantissant la protection des informations acquises conformément aux dispositions en vigueur en matière de traitement et de préservation des données personnelles.
2. Le SIAR opère dans le cadre du Système informatique régional (SIR) institué par la loi régionale n° 16 du 12 juillet 1996 (Dispositions en matière de programmation, organisation et gestion du système informatique régional, modifiant la loi régionale n° 81 du 17 août 1987 – qui portait constitution d'une société par actions dans le secteur du développement de l'informatique – elle-même modifiée par la loi régionale n° 32 du 1^{er} juillet 1994. Abrogation de dispositions) et constitue une branche territoriale, au plan régional, du Système informatique agricole national (SIAN) créé au sens de l'art. 15 de la loi n° 194 du 4 juin 1984 (Mesures en faveur de l'agriculture) ; il peut être intégré aux systèmes informatiques des administrations par le biais du réseau unifié des administrations publiques (RUPA).
3. La circulation de l'information entre les différents opérateurs du système se fait essentiellement par voie télématique, via le réseau télématique régional qui est l'infrastructure de base pour l'administration et la gestion des services communs aux opérateurs du secteur agricole.
4. Le Gouvernement régional définit par délibération les modalités de mise à jour des informations du SIAR par les sujets intéressés.
5. La création et la gestion du SIAR sont prises en charge par la structure compétente en matière de politique agricole, ci-après dénommée « structure compétente », avec la collaboration de la structure régionale compétente en matière de systèmes informatiques.

Art. 3

(Registre régional des exploitations agricoles de la Vallée d'Aoste)

1. Le Registre régional des exploitations agricoles de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommé « Registre », est institué dans le cadre du SIAR.
2. Ce Registre réunit les données relatives aux sujets publics et privés qui ont entretenu ou entretiennent, à quelque titre que ce soit, des rapports avec l'Adminis-

strazione regionale per ragioni connesse all'attività agricola, agro-alimentare e forestale.

3. I soggetti di cui al comma 2 sono identificati attraverso il codice fiscale di pertinenza, che costituisce il codice unico di identificazione delle aziende agricole (CUUA).
4. L'Anagrafe individua, per ciascun soggetto esercente attività agricola, agro-alimentare e forestale, le unità tecnico-economiche facenti capo allo stesso.

Art. 4
(Unità tecnico-economica)

1. Per unità tecnico-economica si intende l'insieme dei mezzi di produzione, degli stabilimenti e delle unità zootecniche condotti, a qualsiasi titolo, dal titolare dell'azienda ed aventi una propria autonomia produttiva. Ai fini dell'Anagrafe, l'unità tecnico-economica, ubicata in una specifica porzione di territorio, è identificata tramite il codice ISTAT del Comune ove ricade in misura prevalente.
2. L'alpeggio, per le peculiari caratteristiche tecniche, economiche ed organizzative, è considerato unità aziendale autonoma ad operatività esclusivamente stagionale.

Art. 5
(Iscrizione all'Anagrafe)

1. I soggetti di cui all'articolo 3, comma 2, sono iscritti d'ufficio all'Anagrafe, previo accertamento dell'attualità e della correttezza dei dati identificativi in possesso della struttura competente.
2. Nell'ipotesi in cui la struttura competente non disponga in modo completo dei dati di cui al comma 1, sospende l'iscrizione dei relativi soggetti interessati e comunica agli stessi il termine entro il quale devono procedere alla regolarizzazione o all'aggiornamento dei dati. L'indempimento comporta la mancata registrazione dell'azienda negli archivi dell'Anagrafe.
3. I soggetti iscritti all'Anagrafe sono tenuti altresì a comunicare ogni variazione inerente ai dati comunicati, compilando il modello di variazione predisposto e fornito dalla struttura regionale competente, sulla base dello schema-tipo adottato con provvedimento del dirigente della struttura competente. I dati già in possesso di altre strutture regionali non sono oggetto di specifica comunicazione e sono acquisiti d'ufficio dall'Anagrafe.

Art. 6
(Fascicolo aziendale)

1. Per ciascun soggetto iscritto all'Anagrafe è costituito il fascicolo aziendale, composto da un modello cartaceo e da uno elettronico, riepilogativi dei dati identificativi aziendali.

tration régionale, pour des raisons liées à l'activité agricole, agroalimentaire ou forestière.

3. Les sujets visés au deuxième alinéa du présent article sont identifiés au moyen de leur code fiscal, qui constitue le code unique d'identification des entreprises agricoles (CUUA).
4. Pour chaque sujet qui exerce une activité agricole, agroalimentaire ou forestière, le Registre précise les unités techniques et économiques qui s'y rapportent.

Art. 4
(Unité technique et économique)

1. L'on entend par « unité technique et économique » l'ensemble des moyens de production, des établissements et des élevages dirigés, à quelque titre que ce soit, par le titulaire de l'entreprise et dont la production est autonome. Aux fins dudit Registre, l'unité technique et économique sise en un point précis du territoire, est identifiée au moyen du code ISTAT de la Commune dont elle relève pour l'essentiel.
2. Compte tenu de ses caractéristiques techniques, économiques et organisationnelles, l'alpage est considéré comme une entreprise autonome fonctionnant sur une base exclusivement saisonnière.

Art. 5
(Immatriculation au Registre)

1. Les sujets visés au 2^e alinéa de l'article 3 de la présente loi sont immatriculés d'office au Registre, après vérification de l'actualité et de l'exactitude des données dont dispose la structure compétente.
2. Si la structure compétente ne dispose pas de toutes les données visées au 1^{er} alinéa du présent article, elle suspend la procédure d'immatriculation et accorde un délai aux intéressés pour qu'ils puissent procéder à la régularisation ou à la mise à jour desdites données, faute de quoi l'entreprise ne sera pas immatriculée au Registre.
3. Les sujets immatriculés au Registre sont par ailleurs tenus de communiquer à ce dernier toute modification des données en question, en remplissant le formulaire préparé à cet effet par la structure régionale compétente, sur la base du schéma-type adopté par acte du dirigeant de ladite structure et délivré par cette dernière. Il n'est pas nécessaire de communiquer au Registre les données dont disposent déjà d'autres structures régionales car celui-ci procédera à leur acquisition d'office.

Art. 6
(Dossier d'entreprise)

1. Un dossier est ouvert pour chaque sujet immatriculé au Registre, qui comprend une version informatique et une version papier dans lesquelles figurent les données permettant d'identifier l'entreprise.

2. Le informazioni e i dati contenuti nel fascicolo aziendale sono utilizzati dalle strutture regionali competenti ai fini dell'istruttoria dei procedimenti amministrativi di competenza relativi ai soggetti iscritti, salva diversa valutazione o integrazione dei dati disponibili e comunque necessari.
3. In sede di prima applicazione della presente legge, il fascicolo aziendale è costituito sulla base dei dati comunicati alla struttura competente dai soggetti iscritti ai sensi dell'articolo 5.

Art. 7
(Contenuti informativi dell'Anagrafe)

1. Le informazioni sui singoli soggetti contenute nell'Anagrafe sono, in particolare, le seguenti:
 - a) i dati anagrafici del legale rappresentante dell'azienda;
 - b) la sede legale, l'ubicazione dell'azienda e delle unità tecnico-economiche, identificate tramite il codice ISTAT, ai sensi dell'articolo 4, comma 1;
 - c) i dati di produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, agro-alimentari e forestali;
 - d) la consistenza zootecnica complessiva delle aziende e delle singole unità tecnico-economiche;
 - e) la consistenza territoriale, il titolo di conduzione e l'individuazione catastale, ove esistente, degli immobili, comprensiva dei dati aerofotogrammetrici, cartografici e di telerilevamento;
 - f) le domande di ammissione a programmi di intervento concernenti l'applicazione di normative comunitarie, nazionali e regionali in materia di aiuti e lo stato dei singoli procedimenti;
 - g) le risultanze dei controlli e delle ispezioni eseguiti presso le aziende ai sensi della normativa vigente;
 - h) l'iscrizione ad enti associativi con conferimento di delega per i rapporti con l'Amministrazione regionale;
 - i) le variazioni giuridicamente rilevanti inerenti alla titolarità dell'azienda e dei beni strumentali che la costituiscono;
 - j) ogni altro dato o informazione utile, comunque attinente all'esercizio dell'attività svolta.

Art. 8
(Accesso all'Anagrafe)

1. Possono accedere alle informazioni e ai dati iscritti all'Anagrafe:
 - a) le pubbliche amministrazioni, per i propri fini istituzionali, previa stipulazione di apposita convenzione con la Regione;
 - b) i soggetti iscritti all'Anagrafe ed i soggetti dalle stesse delegati nonché le loro forme associative, limitatamente ai dati alle stesse inerenti.

2. Les informations et les données figurant au dossier d'entreprise sont utilisées par les structures régionales compétentes aux fins de l'instruction de procédures administratives relatives aux sujets immatriculés, sauf si celles-ci décident de procéder différemment ou de compléter les données disponibles et, en tout état de cause, nécessaires.
3. En phase de première application de la présente loi, le dossier d'entreprise est élaboré sur la base des données communiquées à la structure compétente par les sujets immatriculés au sens de l'article 5 de la présente loi.

Art. 7
(Contenus du Registre)

1. Pour chaque sujet, le Registre contient notamment les informations suivantes :
 - a) Les données personnelles du représentant légal de l'entreprise ;
 - b) Le siège social, l'adresse de l'entreprise et de ses unités techniques et économiques, identifiées par le code ISTAT, au sens du 1^{er} alinéa de l'article 4 ;
 - c) Les données relatives à la production, à la transformation et à la commercialisation des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers ;
 - d) Le volume global d'activité représenté par l'élevage dans l'entreprise et ses unités techniques et économiques ;
 - e) L'étendue des terrains, le type de gestion et, si elles existent, les références cadastrales des immeubles, y compris les données aérophotogrammétriques, cartographiques et résultant de la télédétection ;
 - f) Les demandes d'admission aux programmes d'action concernant l'application des normes communautaires nationales et régionales en matière d'aides et l'état d'avancement des différents dossiers déposés ;
 - g) Les résultats des inspections et des contrôles effectués auprès des entreprises, au sens des dispositions en vigueur ;
 - h) L'immatriculation à des associations et l'attribution de mandats relatifs aux rapports avec l'Administration régionale ;
 - i) Les modifications d'ordre juridique concernant le titulaire de l'entreprise et les biens d'équipement qui la composent ;
 - j) Toute autre donnée ou information utile relative à l'exercice de l'activité en question.

Art. 8
(Accès au Registre)

1. Peuvent avoir accès aux informations et données du Registre :
 - a) Les administrations publiques, aux fins de l'accomplissement de leur but institutionnel, après la passation d'une convention ad hoc avec la Région
 - b) Les sujets immatriculés audit Registre et les sujets délégués par ceux-ci, les associations de ces derniers, dans les limites des informations qui les concernent.

2. Gli accessi all'Anagrafe dei soggetti di cui al comma 1 sono registrati su appositi archivi, conservati presso la struttura competente.
3. L'Anagrafe aggiorna semestralmente a fini divulgativi una sezione statistica liberamente accessibile dal sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 aprile 2003.

Il Presidente
LOUVIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 193

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 961 del 17 marzo 2003);
- presentato al Consiglio regionale in data 20 marzo 2003;
- assegnato alle Commissioni consiliari permanenti II e III in data 24 marzo 2003;
- esaminato dalla II Commissione consiliare permanente, con parere in data 3 aprile 2003 e relazione del Consigliere BIONAZ;
- esaminato dalla III Commissione consiliare permanente, con parere in data 8 aprile 2003 e relazione del Consigliere COTTINO;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 14 aprile 2003, con deliberazione n. 3180/XI;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 24 aprile 2003.

Le seguenti note, redatte a cura del Servizio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
28 APRILE 2003, N. 17

Note all'articolo 2:

(1) La legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 è stata pubblicata sul

2. L'accès au Registre des sujets visés au premier alinéa du présent article est annoté dans des archives spéciales conservées par la structure compétente.
3. Aux fins de la divulgation, le Registre procède à la mise à jour semestrielle d'une section de statistiques qui est insérée dans le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste et donc à la disposition de tous.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 28 avril 2003.

Le président,
Roberto Louvin

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 193

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 961 du 17 mars 2003) ;
- présenté au Conseil régional en date du 20 mars 2003 ;
- soumis aux Commissions permanentes du Conseil II^{ème} et III^{ème} en date 24 mars 2003 ;
- examiné par la II^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 3 avril 2003 et rapport du Conseiller BIONAZ ;
- examiné par la III^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date 8 avril 2003 et rapport du Conseiller COTTINO ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 14 avril 2003, délibération n° 3180/XI ;
- transmis au Président de la Région en date du 24 avril 2003.

Bollettino ufficiale n. 33 del 23 luglio 1996

(2) L'articolo 15 della legge 4 giugno 1984, n. 194 prevede quanto segue:

«15. Ai fini dell'esercizio delle competenze statali in materia di indirizzo e coordinamento delle attività agricole e della conseguente necessità di acquisire e verificare tutti i dati relativi al settore agricolo nazionale, il Ministro dell'agricoltura e delle foreste è autorizzato all'impiego di un sistema informativo agricolo nazionale attraverso

la stipula di una o più convenzioni con società a prevalente partecipazione statale, anche indiretta, per la realizzazione, messa in funzione ed eventuale gestione temporanea di tale sistema informativo in base ai criteri e secondo le direttive fissate dal Ministro medesimo.

Le convenzioni di cui al precedente comma, aventi durata non superiore a cinque anni, sono stipulate, e le relative spese sono eseguite, anche in deroga alle norme sulla

contabilità dello Stato ed all'articolo 14 della legge 28 settembre 1942, n. 1140, con esclusione di ogni forma di gestione fuori bilancio.

Per i fini di cui al precedente primo comma è autorizzata, per il triennio 1984-1986, la spesa di lire 6 miliardi in ragione di lire 2 miliardi per ciascuno degli anni dal 1984 al 1986.»
